



Seguridad y eficacia en la limpieza, sanitización y desinfección

¿Qué significa limpiar, sanitizar y desinfectar?

Algunas veces se usan estos términos como si fuesen sinónimos, pero no significan lo mismo. Producen diferentes resultados y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) los define de la siguiente manera:

- ▶ Limpiar significa quitar físicamente la tierra, los gérmenes y la basura de las superficies ya sea fregando, lavando o enjugando. Se puede limpiar con agua y jabón o detergente suave.
- ▶ Sanitizar significa aplicar el producto que reduce la cantidad de gérmenes a niveles más seguros. La sanitización de superficies destruye una suficiente cantidad de gérmenes como para reducir el riesgo de contraer enfermedades por medio del contacto con esas superficies.
- ▶ Desinfectar significa aplicar un producto que destruya casi todos los gérmenes en superficies duras y no porosas. La desinfección es matar gérmenes a un nivel superior.

¿Qué debo sanitizar?

Se recomienda sanitizar las superficies que tienen contacto con alimentos (platos, utensilios, tablas de cortar, bandejas de sillas altas) y otros objetos que se ponen en la boca como chupetes y juguetes de dentición.

¿Qué debo desinfectar?

Se recomienda sanitizar las superficies que tienen contacto con alimentos (platos, utensilios, tablas de cortar, bandejas de sillas altas) y otros objetos que se ponen en la boca como chupetes y juguetes de dentición.

¿Cómo sé qué producto a utilizar?

Los productos para sanitizar y desinfectar se llaman antimicrobianos. Estos productos matan bacterias, virus, hongos y moho que están en superficies duras. EPA fija las normas sobre los productos, para asegurarse de que matan los gérmenes y no presentan peligros graves e inmediatos para la salud de la gente.

Todos los productos que se usan para sanitizar o desinfectar deben estar registrados por EPA. Solo los productos que tienen número de registro de EPA en la etiqueta pueden afirmar que matan gérmenes si se los usan según las indicaciones. Las etiquetas del producto tienen información sobre cómo usarlos para sanitizar o desinfectar, y qué tipos de gérmenes matan.

¿Qué tal el blanqueador?

El blanqueador es el producto más común que se usa para sanitizar y desinfectar en los programas de Cuidado y Educación de Niños Pequeños (ECE, por su sigla en inglés). Si se lo usa correctamente, el blanqueador sanitiza y desinfecta bien las superficies no porosas que tienen las bacterias y los virus más comunes y dañinos. Se puede diluir una pequeña cantidad de blanqueador en agua.

¿Hay algún problema con el blanqueador?

Hay cada vez más inquietudes sobre los efectos que el blanqueador puede ocasionar en la salud, particularmente en los niños y el personal con asma. Cuando se aplica blanqueador en las superficies, los gases penetran en el aire y pueden irritar los pulmones, los ojos y el interior de la nariz. Para el personal que hace la mezcla de blanqueador puede resultar aún más perjudicial y dañar la piel, los ojos y la ropa.

MANERAS MÁS SEGURAS DE DILUIR BLANQUEADOR

- ▶ USE SOLAMENTE BLANQUEADOR REGISTRADO POR EPA y siga las instrucciones de la etiqueta.
- ▶ Use una botella de material opaco.
- ▶ Diluya el blanqueador en agua fría y no use más de la cantidad de blanqueador recomendada.
- ▶ Haga una solución de blanqueador a diario; coloque una etiqueta en la botella indicando el contenido y la fecha de la mezcla.
- ▶ Use guantes y protéjase los ojos cuando esté diluyendo blanqueador.
- ▶ Use un embudo.
- ▶ Agregue blanqueador al agua en vez de agua al blanqueador para reducir la emisión de gases.
- ▶ Asegúrese de que la habitación donde realiza la mezcla esté bien ventilada.

USO MÁS SEGURO DE SOLUCIONES DE BLANQUEADOR

- ▶ Antes de aplicar blanqueador, limpie la suciedad y los desechos con jabón o detergente y luego enjuáguelos con agua.
- ▶ Si usa una botella con atomizador, aplique el blanqueador usando la opción de rociador abundante en vez de leve y ligero.
- ▶ Mantenga la superficie húmeda con blanqueador según las instrucciones de la etiqueta (use un temporizador). Esto se llama tiempo de contacto o de permanencia.
- ▶ Sanitice cuando no haya niños en el lugar.
- ▶ Ventile la habitación y permita que las superficies se sequen completamente antes de permitir que los niños regresen al lugar donde se sanitizó.
- ▶ Guarde todos los productos químicos fuera del alcance de niños y de una forma que los productos no se vuelquen o derramen.
- ▶ Nunca mezcle o guarde amoníaco con blanqueador o productos que no contengan blanqueador.

Precaución: ¡Siempre siga las instrucciones de la etiqueta! El blanqueador no diluido viene en varias concentraciones diferentes (e.g. 8,25%, 6%, hipoclorito de sodio 5,25%). Lea la etiqueta para saber las instrucciones exactas de dilución.

¿Existen alternativas para usar en reemplazo del blanqueador?

Los productos comerciales registrados con EPA como sanitizantes o desinfectantes se pueden usar según las indicaciones de la etiqueta. Fíjese si tiene el número de registro de EPA. Siga las instrucciones para la dilución (son diferentes para la sanitización y para la desinfección) y para el tiempo de contacto. Compruebe si el producto es seguro para las superficies que tienen contacto con alimentos. Fíjese si es necesario limpiar la superficie antes de usar el producto y si se necesita enjuagarla después.

Algunos programas de servicios de cuidado de niños están usando productos registrados por EPA conjuntamente con peróxido de hidrógeno (agua oxigenada), ácido cítrico o ácido láctico como ingrediente activo porque despiden menos gases irritantes. En respuesta a la demanda del consumidor, se pueden encontrar más de estos productos en tiendas y en Internet.

En ciertas situaciones, se pueden usar equipos y aparatos que no tienen químicos (como las máquinas lavaplatos y los limpiadores a vapor) para sanitizar. Los nuevos métodos y tecnologías como paños y trapeadores de microfibra de alta calidad se pueden usar con agua y jabón y también pueden reducir la cantidad de gérmenes. Se necesitan realizar más estudios de investigación para asegurarse de que estos métodos alternativos funcionan tan bien como los productos químicos para sanitizar los ambientes de ECE.

Resources and References: American Academy Of Pediatrics, American Public Health Association, National Resource Center for Health and Safety in Child Care and Early Education. *Caring for our children: National health and safety performance standards; Guidelines for early care and education programs*. Accessed 2019, Appendix J and K

U.S. Environmental Protection Agency, What are Antimicrobial Pesticides? <https://www.epa.gov/pesticide-registration/what-are-antimicrobial-pesticides#nph>

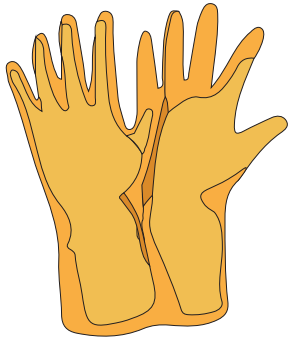
Paso a paso

Limpieza para programas de cuidado infantil

Limpieza significa eliminar la suciedad, el polvo, los escombros y las sustancias pegajosas lavando, limpiando, frotando o fregando las superficies duras con jabón o detergente y agua. Se recomienda la limpieza de rutina de juguetes, pisos, cunas, colchonetas, equipos de juego, refrigeradores, mostradores y estantes para los entornos de cuidado infantil.

PASO 1

Se pueden usar guantes para proteger la piel. Siempre siga las instrucciones de la etiqueta del producto para equipo de protección personal como guantes.



PASO 2

Rocíe la solución de limpieza en la superficie.



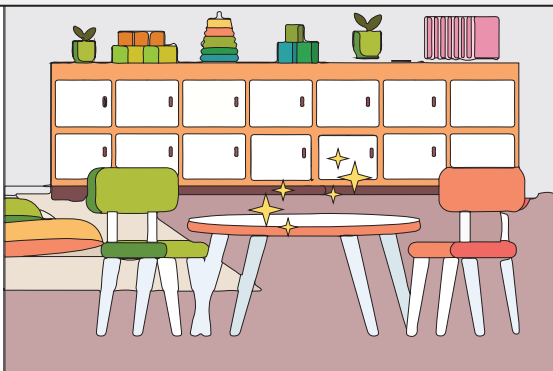
PASO 3

Limpie la superficie con una toalla de papel de un solo uso, un paño de microfibra o un trapeador.



PASO 5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



PASO 4

Enjuague según las instrucciones de la etiqueta del producto.



DESCRIPCIÓN

Producto de limpieza para todo uso. Seguro de usar en mostradores, pisos, fregaderos y otras superficies duras.

CÓMO UTILIZAR

- Rocíe el producto sobre la superficie y límpiela.
- Para los problemas difíciles, déjelos reposar unos minutos antes de limpiarlos.
- Enjuague con agua. No deje residuos de producto en la superficie.

Nota Importante:
Algunos productos de limpieza están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!

Paso a paso

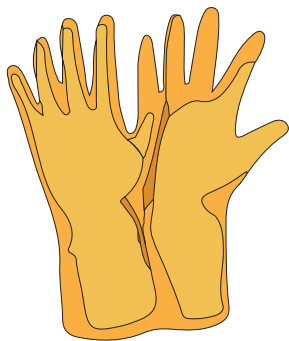
Sanitizando para programas de cuidado infantil

Sanitizar significa matar gérmenes a un nivel que reduce el riesgo de enfermarse por el contacto con gérmenes en la superficie. El sanitizante se usa en superficies en contacto con alimentos (platos, utensilios, tablas de cortar, bandejas de sillas altas, mesas), juguetes que los niños pueden colocarse en la boca, chupetes y mesas de uso mixto. Elija un sanitizante registrado por la EPA que esté aprobado para su uso en superficies en contacto con alimentos.

¡No use los sanitizantes cerca de los niños!

PASO
1

Ponte los guantes.



PASO
2

Limpie previamente la superficie con agua y jabón. Las superficies deben estar limpias antes de aplicar un sanitizante.



PASO
3

Aplica el sanitizante. Rocíe lejos de las personas y proporcione ventilación.



PASO
4

Deje la superficie húmeda durante el tiempo adecuado de contacto (permanencia) indicado en la etiqueta del producto.



PASO
5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



Nota Importante:
Algunos sanitizantes están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!

Si sanitiza una superficie en contacto con alimentos, puede que necesite enjuagar la superficie con agua después. Revisa la etiqueta. Si es necesario, use suficiente agua para eliminar todo el sanitizante.

Paso a paso

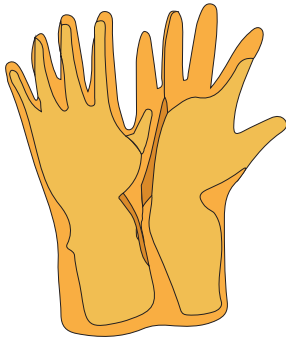
Desinfección para programas de cuidado infantil

Desinfectar significa destruir casi todos los gérmenes que podrían enfermar a una persona. La desinfección es para áreas de baño y áreas de alto contacto que recolectan muchos gérmenes (grifos y mostradores de baño, cambiadores de pañales, inodoros, lavabos utilizados en rutinas de inodoro, bebederos, picaportes). Elija un desinfectante registrado por la EPA y use el producto de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

¡No use los desinfectantes cerca de los niños!

PASO
1

Ponte los guantes.



PASO
2

Limpie previamente la superficie con agua y jabón. Las superficies deben estar limpias antes de aplicar un desinfectante.



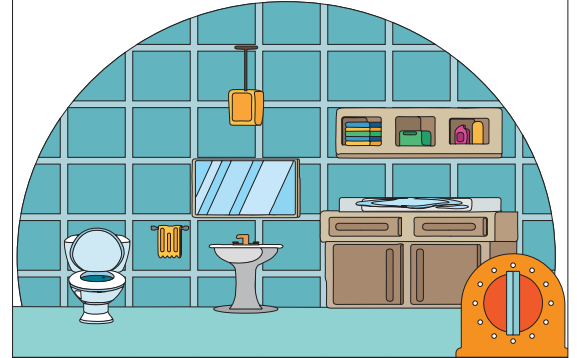
PASO
3

Aplica el desinfectante. Rocíe lejos de las personas y proporcione ventilación.



PASO
4

Deje la superficie húmeda durante el tiempo adecuado de contacto (permanencia) indicado en la etiqueta del producto.



PASO
5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



Nota Importante:
Algunos desinfectantes están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!

Title 22 Standards for Cleaning, Sanitizing, and Disinfecting at California Child Care Centers

This table shows areas in a child care center required to be cleaned, sanitized, or disinfected per California child care licensing regulations. If more stringent, “Best Practices” are included per Caring for Our Children (CFOC) National Health and Safety Performance Standards Guidelines for Early Care and Education Programs, Appendix K. The CFOC standards are not enforceable, and included only as a reference. Be sure to always follow child care licensing requirements.

For more information, contact the California Department of Pesticide Regulation’s Child Care IPM Program at cciplist@cdpr.ca.gov.

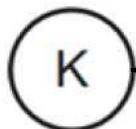
Area	Process	Frequency	Code	Best Practice*, if more stringent
Food Areas				
Food areas (kitchen, food preparation and storage areas, equipment)	Clean	Maintained	Title 22 §101227 (a)(18),(20)	Clean and Sanitize tables and food preparation surfaces before and after each use. Clean and Sanitize countertops and food preparation appliances daily.
Dishes and utensils	Clean and Sanitize	After use	Title 22 §101227(a)(21)	N/A
Toilet Areas				
Toilets	Maintained sanitary	Maintained	Title 22 §101239(e)(4)	Clean and disinfect daily
Potty Chairs	Clean and Disinfect	After use	Title 22 §101428(e)(2)	N/A
Hand washing sinks and faucets, bathing facilities	Maintained sanitary	Maintained	Title 22 §101239(e)(4)	Clean and disinfect daily
Floors	Clean	Maintained	Title 22 §101238(a) and 101238.3(b)	Clean and disinfect daily
Sleeping Areas				
Napping Equipment	Clean and Disinfect	Weekly if soiled	Title 22 §101239.1(b)(4)	N/A
Sheets	Clean	Weekly if soiled	Title 22 §101239.1(c)(3)	N/A
Blankets	Clean or Change	If soiled	Title 22 §101239.1(c)(4)	Clean monthly
General Areas				
Entire center	Maintained sanitary	Maintained	Title 22 §101238(a)	N/A
Floors (non-infant)	Clean	Maintained	Title 22 §101238.3(b)	Clean daily
Door and cabinet handles	Clean	Maintained	Title 22 §101238(a)	Clean and disinfect daily
Drinking fountains	Clean	Maintained	Title 22 §101238(a)	Clean and disinfect daily
Computer keyboards	Clean	Maintained	Title 22 §101238(a)	Clean and sanitize after use. Use sanitizing wipes, do not spray.

*Caring for Our Children National Health and Safety Performance Standards Guidelines for Early Care and Education Programs, [Appendix K http://cfoc.nrckids.org/](http://cfoc.nrckids.org/)

Title 22 Standards for Cleaning, Sanitizing, and Disinfecting at California Child Care Centers

INFANT-SPECIFIC CARE				
Area	Process	Frequency	Code	Best Practice*, if more stringent
Floors (not carpet)	Clean and Disinfect	Daily	Title 22 §101438.1(c)(1)	N/A
Carpeted floors and large rugs	Vaccum	Daily	Title 22 §101438.1(c)(2)	Clean monthly
	Clean	Every 6 months		
Small rugs	Vaccum or shack out	Daily	Title 22 §101438.1(c)(2)(A)	N/A
	Wash	Weekly		
Walls and partitions	Clean and Disinfect	Weekly	Title 22 §101438.1(c)(3)	N/A
Highchairs and feeding chairs	Clean and Disinfect	After use	Title 22 §101439(f)	N/A
Diaper changing table and pads	Clean and Disinfect	After use	Title 22 §101428(d)(7)	N/A
Diaper changing area (including walls, floors, dispensers, counter tops, sinks, drawers, and cabinets)	Clean and Disinfect	After use or if soiled	Title 22 §101428(d)(7)(B) and §101438.1(c)(4),(5)	N/A
Diaper pails	Clean and Sanitize	Daily	Title 22 §101428(d)(3)(A)	Clean and disinfect daily
Linens (center-provided)	Clean and Sanitize	Daily or if soiled	Title 22 §101438.1(e)	N/A
Crib mattresses	Clean and Disinfect	Daily and when soiled or wet	Title 22§101439.1 (b)(4)(B)	N/A
Mouthed objects	Clean and Disinfect	Daily or more often if necessary	Title 22 §101438.1(c)(1)	N/A

*Caring for Our Children National Health and Safety Performance Standards Guidelines for Early Care and Education Programs, [Appendix K http://cfoc.nrckids.org/](http://cfoc.nrckids.org/)



Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

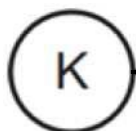
- Es posible que los programas necesiten esterilizar o desinfectar las superficies con más frecuencia durante los brotes de enfermedades y deben consultar a las autoridades sanitarias estatales, locales, tribales o territoriales y a las licencias de cuidado infantil para obtener más información.
- Reducir el riesgo de infección también implica una ventilación y filtración del aire adecuadas, ya que algunas enfermedades infecciosas (virus) se propagan a través del aire y no por las superficies.
- Lavarse las manos regularmente es una de las mejores maneras de eliminar los gérmenes y evitar el contagio de enfermedades a otras personas.

Superficie/Área	Método			Frecuencia				Comentarios
	Limpiar	Esterilizar	Desinfectar	Antes de cada uso	Después de cada uso	Diariamente (final del día)	Semanalmente	
Áreas de preparación de alimentos y servicio de comidas: Use un producto registrado por la EPA que sea seguro para superficies que tengan contacto con alimentos.								
Superficies y encimeras de preparación de alimentos CFOC 4.9.0.9 ; 4.9.0.10	X	X		X	X			<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar un paño de microfibra o toallas de papel desechables. • No utilizar esponjas.
Utensilios y platos para comer. CFOC 4.5.0.2 ; 4.9.0.11 ; 4.9.0.12 ; 4.9.0.13	X	X			X			<ul style="list-style-type: none"> • Lavar, enjuagar y esterilizar a mano O • Utilizar el lavaplatos; configurar en esterilización.
Equipo de alimentación con biberones CFOC 4.3.1.10	X	X			X			<ul style="list-style-type: none"> • Lavar, enjuagar y esterilizar a mano O • Utilizar el lavaplatos; configurar en esterilización. • Exprimir agua a través del orificio de la tetina para asegurarse de que está limpia.
Bandejas para sillas altas CFOC 4.5.0.2 ; 9.2.3.12	X	X		X	X			<ul style="list-style-type: none"> • Además, limpiar las patas y el marco cuando esté sucio.
Tablas de uso mixto CFOC 4.9.0.9	X	X		X	X			<ul style="list-style-type: none"> • Además, limpiar las patas y el marco cuando esté sucio.
Equipo de preparación de alimentos CFOC 4.9.0.9	X	X			X			<ul style="list-style-type: none"> • Lavar, enjuagar y esterilizar a mano O • Utilizar el lavaplatos; configurar en esterilización.



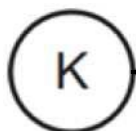
Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

Superficie/Área	Método			Frecuencia				Comentarios
	Limpiar	Esterilizar	Desinfectar	Antes de cada uso	Después de cada uso	Diariamente (final del día)	Semanalmente	
Áreas de cuidado de niños/aulas								
Chupones: <i>Utilizados por un niño</i> CFOC 3.1.4.3	X			X	X			<ul style="list-style-type: none"> Esterilizar si está sucio o utilizado por otro niño. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilizar un esterilizador seguro para el contacto con alimentos O ✓ Hervir durante 1 minuto y secar al aire O ✓ Utilizar el lavaplatos. Exprimir agua a través del orificio de la tetina
Juguetes que se han metido en la boca: <i>Utilizados por un niño</i> CFOC 3.3.0.2	X			X	X			<ul style="list-style-type: none"> Esterilizar si lo usó otro niño. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilizar un esterilizador seguro para el contacto con alimentos O ✓ Utilizar el lavaplatos.
Juguetes de tela lavables: <i>Utilizados por un niño</i> CFOC 3.3.0.2	X						X	<ul style="list-style-type: none"> Lavar a máquina y secar completamente antes de su uso por otro niño.
Juguetes del aula CFOC 3.3.0.2 ; 5.3.1.4 ; 6.4.2.2	X						X	<ul style="list-style-type: none"> Seguir las instrucciones de la etiqueta para la limpieza de juguetes de madera.
Centros de actividades lúdicas CFOC 5.3.1.4	X					X		
Encimeras y estantes CFOC 5.3.1.4	X					X		
Mesas de uso mixto para actividades CFOC 5.3.1.4	X				X			<ul style="list-style-type: none"> Esterilizar si se utilizan para la preparación de alimentos, comidas o cepillado de dientes.
Disfraces (lavables)	X						X	<ul style="list-style-type: none"> Lavar a máquina y secar completamente. Lavar a máquina si están sucios con fluidos corporales.



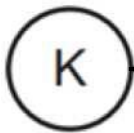
Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

Superficie/Área	Método 1			Frecuencia				Comentarios
	Limpiar	Esterilizar	Desinfectar	Antes de cada uso	Después de cada uso	Diariamente (final del día)	Semanalmente	
Áreas de cuidado de niños/aulas								
Bebedores CFOC 5.2.6.10	X		X			X		<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar con frecuencia durante el día. • Desinfectar al final del día.
Mesas de agua y equipos de agua CFOC 6.2.4.2	X		X		X			<ul style="list-style-type: none"> • El personal/los niños se lavan las manos antes/después del uso. • Cambiar el agua, limpiar, luego desinfectar la mesa de agua y los juguetes antes de que un nuevo grupo comience a jugar con el agua o al final del día. • Los niños con cortes abiertos o llagas no deben unirse al juego acuático. • No utilizar durante brotes de enfermedad.
Áreas de animales: comederos, peceras o jaulas de animales CFOC 3.4.2.3	X		X					<ul style="list-style-type: none"> • Desinfectar estas áreas una vez finalizada la actividad de limpieza.
Pisos CFOC 5.3.1.6; 5.6.0.4	X					X		<ul style="list-style-type: none"> • Barrer o aspirar y, luego pasar la mopa húmeda. • Mopas de microfibra <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lavar a máquina después del uso. • Cabezales de mopa de algodón <ul style="list-style-type: none"> ✓ Voltear boca abajo para secar. • Desinfectar si están sucios con fluidos corporales.
Alfombras: Los tapetes que cubren un área y son lavables son una opción más segura que las alfombras de pared a pared. CFOC 5.3.1.4	X						Limpie los tapetes que cubren un área	<ul style="list-style-type: none"> • Aspirar diariamente (con filtro HEPA). • Limpiar las alfombras al vapor cada 3-6 meses. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Quitar las manchas si están sucios con fluidos corporales.



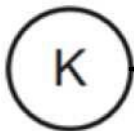
Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

Superficie/Área	Método			Frecuencia				Comentarios
	Limpiar	Esterilizar	Desinfectar	Antes de cada uso	Después de cada uso	Diariamente (final del día)	Semanalmente	
Superficies de alto contacto: <i>Puede ser necesario esterilizar o desinfectar con más frecuencia durante los brotes de enfermedades. Consulte a las autoridades sanitarias estatales, locales, tribales o territoriales y a las licencias de cuidado infantil para obtener más información.</i>								
Perillas, asas e interruptores de luz	X					X		<ul style="list-style-type: none"> Limpiar con frecuencia durante todo el día con un paño de microfibra o toallas de papel desechables.
Teclados de ordenador, teléfonos compartidos	X					X		<ul style="list-style-type: none"> Limpiar con frecuencia durante el día. Utilizar una cubierta de silicona para el teclado.
Áreas para dormir								
Sábanas, mantas y fundas de almohada: <i>Utilizadas por un niño CFOC 3.3.0.4; 5.4.5.1</i>	X						X	<ul style="list-style-type: none"> Etiquetar y almacenar los artículos para dormir de cada niño por separado de los demás niños. Seguir las instrucciones de detergente para la ropa. Lavar la ropa a la temperatura más alta y secar completamente. Si está sucia con fluidos corporales, lavar con lejía sin cloro (preferiblemente) o lejía y secar completamente.
Moisés, cunas y alfombrillas: <i>Utilizados por un niño CFOC 5.4.5.1</i>	X				X		X	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar una sábana ajustable para cubrir la superficie donde se duerme. Limpiar con frecuencia regularmente con un paño de microfibra o toallas de papel desechables. Desinfectar la superficie si está sucia con fluidos corporales. Seguir las instrucciones del fabricante.
Moisés, cunas y alfombrillas: <i>Utilizados por más de un niño CFOC 5.4.5.1</i>	X				X			<ul style="list-style-type: none"> Utilizar una sábana ajustable para cubrir la superficie donde se duerme. Limpiar con un paño de microfibra o toallas de papel desechables después de su uso por parte de otro niño Desinfectar la superficie si está sucia con fluidos corporales. Seguir las instrucciones del fabricante.



Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

Superficie/Área	Método			Frecuencia				Comentarios
	Limpiar	Esterilizar	Desinfectar	Antes de cada uso	Después de cada uso	Diariamente (final del día)	Semanalmente	
Áreas de aseo y cambio de pañales								
Cambiadores CFOC 3.2.1.4 ; 3.2.1.5 ; 5.4.2.6	X		X		X			• Permitir que la superficie se seque al aire entre usos.
Cubetas para pañales CFOC 5.4.1.8	X		X			X		
Baños CFOC 5.4.1.7 ; 5.4.1.8	X		X			X		• Desinfectar después de su uso si están sucios.
Lavabos y grifos CFOC 5.4.2.2 ; 5.4.2.3	X		X			X		
Encimeras	X		X			X		
Pisos CFOC 5.6.0.4	X		X			X		<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar mopas/cabezales de mopas separados para las áreas de baño/cambio de pañales y otras áreas. • Utilizar mopas de microfibra con cubeta dividida (sistema de limpieza/enjuague).



Apéndice K: Cronograma de rutina para limpieza, esterilización y desinfección

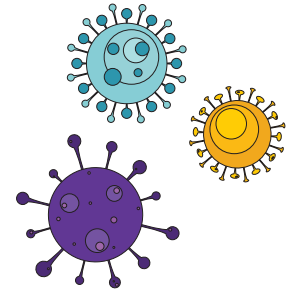
- ❖ Las definiciones relacionadas se pueden encontrar en el [Glosario CFOC](#).
- ❖ Para obtener más información, consulte la [Norma CFOC 3.3.0.1 Rutina de limpieza, esterilización y desinfección](#).
- ❖ Para la selección de productos, consulte el [Apéndice J: Selección y uso de productos de limpieza, esterilización o desinfección](#).

NOTAS

- Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón durante al menos 20 segundos o usar un desinfectante de manos con al menos 60% de alcohol previene la propagación de infecciones. Los desinfectantes de manos son menos eficaces cuando las manos están visiblemente sucias o grasosas.
- Muchos productos de limpieza y desodorantes de ambiente tienen productos químicos peligrosos. Lo mejor es utilizar un producto de limpieza con una certificación de terceros que indique que el producto es más seguro de usar. Elegir productos que estén libres de fragancias o colorantes.
- Revisar la etiqueta del producto para ver qué equipo de protección personal (EPP: como guantes, gafas/gafas) se necesitan debido a posibles peligros. Lavarse manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos después de limpiar, esterilizar o desinfectar.
- Para reducir la exposición a los vapores de productos, ventilar el espacio abriendo ventanas o puertas o introduciendo aire exterior mediante un sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC). Si no tiene un sistema HVAC, use un filtro de aire mecánico en habitaciones individuales. Consulte la [Norma CFOC 5.2.1.1 Garantizar el acceso al aire fresco](#).
- Seguir siempre las instrucciones del fabricante (indicadas en la etiqueta) para un uso, limpieza, almacenamiento y eliminación seguros de los productos. Todos los envases de productos de limpieza y productos químicos deben estar etiquetados.
- Se prefieren paños de microfibra para la limpieza. Si no hay paños de microfibra disponibles, se pueden utilizar toallas desechables para la limpieza. No se recomienda el uso de paños de algodón, mopas de algodón y esponjas en los programas de la primera infancia. Consulte la Norma CFOC [5.6.0.4: Paños de microfibra, trapos y toallas desechables y mopas utilizados para la limpieza](#).
- Mantener todos los productos químicos cerrados y de forma segura fuera del alcance de los niños. Desechar de forma segura los productos que no estén en uso. Los vapores de los contenedores cerrados aumentan la mala calidad del aire.
- Desinfectar superficies u objetos sucios con sangre y fluidos corporales con sangre, siguiendo las Precauciones estándar de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés). Consultar la [Norma CFOC 3.2.3.4 Prevención de la exposición a sangre y fluidos corporales](#) y el [Apéndice L Limpieza de fluidos corporales](#). Seguir cuidadosamente las instrucciones del fabricante para el uso de productos.

Preguntas frecuentes sobre desinfectantes y desinfectantes de superficies en las escuelas y centros de cuidado infantil

Proporcionar un ambiente seguro y saludable para los estudiantes y el personal es una prioridad para las escuelas y los programas de cuidado infantil. El Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR por sus siglas en inglés) ha reunido las preguntas más frecuentes sobre el uso de desinfectantes y sanitizantes de superficie para proporcionar aclaraciones sobre el uso adecuado y garantizar el cumplimiento de la Ley de Escuelas Saludables.



¿Limpiar, desinfectar y sanitizar significan lo mismo?

No. Estos términos significan cosas diferentes. La limpieza elimina físicamente la suciedad, los gérmenes y otros desechos de una superficie. La sanitación mata los gérmenes en una superficie previamente limpiada y reduce su número a un nivel seguro, según los estándares de salud pública. La desinfección mata una mayor cantidad y una gama más amplia de gérmenes que la sanitación.



¿Se necesita cumplir una capacitación antes de usar desinfectantes y sanitizantes de superficie en una escuela?

Sí. Una ley de California llamada Ley de Escuelas Saludables tiene un requisito de capacitación para cualquier persona que aplique pesticidas, incluidos desinfectantes y sanitizantes de superficie, en una escuela pública del K-12 o centro de cuidado infantil con licencia. Las guarderías familiares están exentas. DPR ofrece cursos de capacitación gratuitos de la Ley de Escuelas Saludables en línea o en un kit de capacitación para un grupo. Cal/OSHA puede requerir capacitación adicional sobre riesgos químicos.



¿Se pueden usar nebulizadores, fumigadores, rociadores de área amplia y rociadores electrostáticos para aplicar desinfectantes en las escuelas?

Sí, pero solo si la etiqueta del producto desinfectante incluye específicamente instrucciones de uso con equipos de nebulización, fumigación, rociadores de área amplia o rociadores electrostática. Siempre use el producto desinfectante de acuerdo con las instrucciones en la etiqueta.



¿Qué tipo de equipo de protección personal se necesita para aplicar desinfectantes?

La etiqueta del desinfectante le indicará qué equipo de protección personal, o PPE por sus siglas en inglés, se requiere para mezclar y aplicar el producto de manera segura. Diferentes productos requieren diferentes PPE, y puede cambiar dependiendo de cómo se aplique el producto.



¿Cómo se debe usar el blanqueador (cloro) adecuadamente en las escuelas?

Solo se debe usar blanqueador desinfectante registrado por la EPA. No todos los productos de blanqueador son para desinfectar, como el blanqueador de ropa. Consulte la etiqueta para obtener instrucciones sobre cuánto usar para desinfectar. No mezcle el blanqueador con ningún otro producto de limpieza, ya que puede ser peligroso e ineficaz. Siempre siga las instrucciones de la etiqueta para un uso efectivo y para protegerse y proteger a los demás.



¿Qué se puede usar para desinfectar cosas como juguetes, materiales de arte y libros?

Algunos desinfectantes destruirán material de papel como libros y pueden no ser efectivos en textiles. Revise la etiqueta de los materiales en los que se puede usar un producto desinfectante. Si un objeto no se puede desinfectar, considere retirarlo de su uso y consulte la guía de salud pública por el tiempo antes de que pueda reintroducirse de manera segura.



¿Cómo se pueden usar correctamente las toallitas desinfectantes?

Las toallitas desinfectantes son pesticidas y deben usarse de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta. Como todos los desinfectantes, solo son efectivos si la superficie permanece húmeda durante el tiempo que lleva matar los gérmenes. Busque el "tiempo de contacto" en la etiqueta del producto, use un reloj para notar el tiempo y prepárese para usar toallitas múltiples. Nunca use toallitas desinfectantes en el cuerpo. Las toallitas desinfectantes no pueden ser utilizadas por los estudiantes como se indica en la declaración "Mantener fuera del alcance de los niños" en todos los pesticidas.



¿Qué pueden usar los estudiantes para ayudar a limpiar?

La limpieza es un paso importante antes de sanitizar o desinfectar. Si la escuela lo permite, los estudiantes pueden ayudar a limpiar con productos sin pesticidas como toallitas para bebé o agua y jabón. Es ilegal que los niños usen desinfectantes y sanitizantes de superficie porque son pesticidas antimicrobianos. "Mantener fuera del alcance de los niños" está en todas las etiquetas de pesticidas, lo que significa que los niños no pueden usar ningún pesticida.



¿Se pueden mezclar los ingredientes domésticos para obtener soluciones desinfectantes efectivas?

No. Hacer y usar su propia solución desinfectante puede ser peligroso e ineficaz. Solo se deben usar desinfectantes registrados por la EPA. Siga todas las instrucciones de la etiqueta para protegerse y proteger a los demás.



¿Más preguntas? ¡Contáctenos!

✉ Programa de IPM Escolar

school-ipm@cdpr.ca.gov

🌐 Sitio Web

www.cdpr.ca.gov

✉ Programa de IPM en Centros de Cuidado Infantil

ccipmlist@cdpr.ca.gov

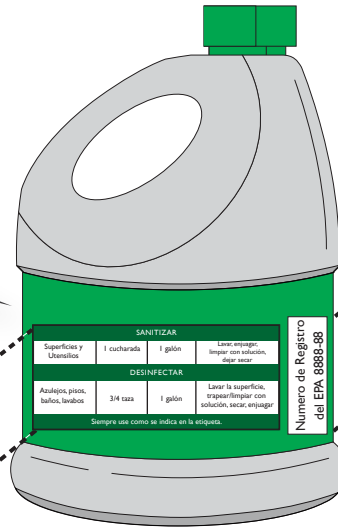
Pesticida Antimicrobiano vs Limpiador General

PESTICIDAS ANTIMICROBIANOS

Los pesticidas antimicrobianos se usan para eliminar gérmenes en superficies contaminadas. Reclamos del control de plagas en la etiqueta usan frases como:

“Desinfectar” “Antimicrobiano”
“Sanitizante” “Elimina los Gérmenes”

SANITIZAR			
Superficies y Utensilios	1 cucharada	1 galón	Lavar, enjuagar, limpiar con solución, dejar secar
DESINFECTAR			
Azulejos, pisos, baños, lavabos	3/4 taza	1 galón	Lavar la superficie, trapear/limpiar con solución, secar, enjuagar
Siempre use como se indica en la etiqueta.			



Numero de Registro de la EPA 8888-88

Pesticidas antimicrobianos siempre tienen un numero de Registro de la EPA e incluyen instrucciones de uso para eliminar a los gérmenes.

LIMPIADORES GENERALES

Limpiadores generales sólo limpian superficies que quitan marcas y mugre.

Limpiadores generales no tienen un Numero de Registro de la EPA. La etiqueta no incluye instrucciones de uso para eliminar a los gérmenes.



DESCRIPCIÓN	CÓMO UTILIZAR
Producto multiusos para limpiar. Seguro para el uso en los mostradores, pisos, lavabos, y otras superficies duras.	Rocié el producto sobre la superficie y limpie. En caso de una suciedad difícil, deje el producto reposar por unos minutos antes de fregar la superficie.



RECORDATORIOS PARA EL USO DE DESINFECTANTES en escuelas y centros de cuidado infantil

Durante la pandemia de COVID-19, muchas escuelas y centros de cuidado infantil de California han priorizado la desinfección de superficies de alto contacto.

Cómo utilizar correctamente los desinfectantes:

- **Nunca permita que los estudiantes usen desinfectantes o toquen el producto aplicado.** Mantenga todos los desinfectantes fuera del alcance de los estudiantes.
- **Use solo desinfectantes registrados por la EPA.** Busque el número de registro de la EPA en la etiqueta del producto y siga todas las instrucciones de la etiqueta. Los productos sanitizantes de manos no se pueden utilizar para desinfectar superficies.
- **Mantenga la superficie húmeda durante el tiempo de contacto requerido.** El tiempo de contacto, específico de cada producto, es el tiempo que una superficie debe permanecer húmeda para ser desinfectada. Si usa toallitas desinfectantes, es posible que necesite varias toallitas.

NO OLVIDE

Según la Ley de Escuelas Saludables, DPR ofrece **capacitación en línea** sobre cómo usar desinfectantes. www.cdpr.ca.gov

Los desinfectantes son pesticidas y **deben usarse de acuerdo con la etiqueta.**



LOS DESINFECTANTES DE MANOS NO SON PESTICIDAS

Reducir los gérmenes y la necesidad de pesticidas antimicrobianos mediante el uso de estrategias más seguras y sostenibles, como el manejo integrado de gérmenes.

Los antisépticos tópicos, como los desinfectantes para manos y los jabones antibacterianos, matan los microbios del cuerpo y están regulados por la Administración de Alimentos y Medicamentos. No están incluidos en la Ley de Escuelas Saludables porque no son pesticidas

Los pesticidas antimicrobianos, como los desinfectantes y sanitizantes de superficies, matan los microbios en objetos inanimados como escritorios o encimeras. Estos y todos los demás productos pesticidas están incluidos en la Ley de Escuelas Saludables y están regulados por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. y el Departamento de Regulación de Pesticidas.

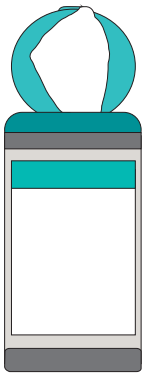
La Ley de Escuelas Saludables exige que cualquier persona que utilice cualquier pesticida en una escuela o centro de cuidado infantil complete una capacitación anual.



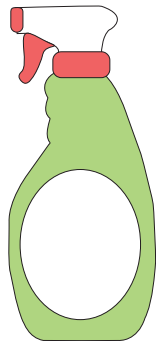
¿Se requiere capacitación sobre la Ley de Escuelas Saludables?

Sí

**TOALLITAS
DESINFECTANTES**



**SPRAY
DESINFECTANTE**



PARA SUPERFICIES Y OBJETOS

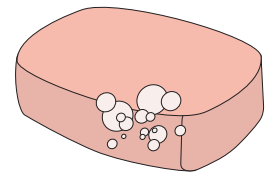
Los pesticidas antimicrobianos, como los desinfectantes y sanitizantes de superficies, son pesticidas y están incluidos en la Ley de Escuelas Saludables. Se requiere capacitación antes de su uso en escuelas y guarderías.

No

**DESINFECTANTE
DE MANOS**



**JABÓN
ANTIBACTERIAL**



PARA EL CUERPO

Los antisépticos tópicos, como los desinfectantes para manos y los jabones antibacterianos, no son pesticidas y NO están incluidos en la Ley de Escuelas Saludables.

LIMPIEZA ECOLÓGICA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN EN PROGRAMAS DE CUIDADO INFANTIL

NOMBRE DEL PROGRAMA

FECHA

Nuestro programa practica la limpieza, la higienización y la desinfección ecológicas. A fin de mejorar la calidad del aire en el interior, mejorar y proteger la salud de los niños y del personal, y promover un entorno de aprendizaje saludable, tomamos las siguientes medidas:

1. Brindamos a las familias, empleados y contratistas de limpieza externos:
 - ▶ una lista de productos de limpieza, higienización y desinfección aprobados;
 - ▶ procedimientos de cuándo y cómo usar de forma segura los productos de limpieza, higienización y desinfección en nuestras instalaciones;
 - ▶ procedimientos para la dilución segura de los productos (si se usan concentrados);
 - ▶ recursos impresos y en línea sobre limpieza, higienización y desinfección ecológicas.
2. Disponemos de hojas de seguridad de los materiales en el centro sobre todos los productos químicos usados.
3. Utilizamos desinfectantes e higienizantes con un número de registro de la Administración de Protección Ambiental (EPA). Guardamos los productos en sus envases originales.
4. Vigilamos el centro para detectar productos no aprobados para su uso.
5. Capacitamos al personal que aplica productos de limpieza, higienización y desinfección sobre prácticas de manejo seguras de conformidad con los requisitos de la Ley de Escuelas Saludables de California y las normas de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration, OSHA). Brindamos capacitación a los empleados al momento de la contratación y después de eso cada año, o antes si se van a utilizar nuevos productos. Mantenemos registros de capacitación.
6. Proporcionamos equipo de protección personal a nuestros empleados para usarlo cuando sea necesario.
7. Brindamos estaciones de dilución y etiquetamos los productos diluidos con su contenido y la fecha en que se mezclaron (si se usan concentrados).
8. Para limpiar, utilizamos jabones o limpiadores de uso general:
 - ▶ sin ingredientes antibacterianos ni fragancias añadidos;
 - ▶ certificados como más seguros para la salud humana y el medioambiente por un programa independiente, por ejemplo, Green Seal, EcoLogo y EPA Safer Choice.
9. Utilizamos productos higienizantes y desinfectantes más seguros para el asma con un ingrediente activo como peróxido de hidrógeno, ácido cítrico o ácido láctico, o con la certificación de Design for Environment (Diseño para el medioambiente) de la EPA.
10. Ventilamos el área lo más posible mientras se realiza la limpieza para limitar la exposición.

A fin de reducir el contagio de enfermedades infecciosas:

1. Seguimos las pautas de Cuidado de nuestros niños: Normas de desempeño de salud y seguridad nacionales, 3ra. edición: Tabla del apéndice K para limpiar, higienizar y desinfectar.
2. La ropa de cama (sábanas, almohadas, cobijas, sacos de dormir) es de materiales que pueden lavarse. La ropa de cama de cada niño se mantiene aparte de la de los otros niños, en la cama o guardada en cajones, cubículos o bolsas individuales con su propia etiqueta.
3. Las alfombras se aspiran a diario, se mantienen en buenas condiciones, no son inflamables y no son tóxicas.
4. Toda superficie contaminada con líquidos corporales (saliva, mucosidad, vómito, orina, heces, sangre) se limpia y desinfecta de inmediato usando las precauciones establecidas.

LIMPIEZA ECOLÓGICA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN EN PROGRAMAS DE CUIDADO INFANTIL

5. Las encimeras de las cocinas o superficies de las mesas, pisos, puertas y mangos de los gabinetes se limpian y desinfectan a diario cuando se ensucian.
6. En las áreas de inodoros, se limpian y desinfectan a diario los inodoros, asientos de inodoro, mangos de los inodoros, perillas de las puertas o mangos de cubículos y pisos, o se limpian de inmediato si están visiblemente sucios. Las piletas y llaves para lavarse las manos, las encimeras y dispensadores de jabón se limpian y desinfectan a diario y cuando se ensucian.
7. Todas las áreas de preparación, servicio y consumo de alimentos se limpian y desinfectan antes y después de usarse.
8. Fomentamos el lavado de manos frecuente usando un jabón suave y agua de la llave.

Modificado de Green Cleaning, Sanitizing, and Disinfecting: A Curriculum for Early Care and Education (Limpieza, higienización y desinfección: un currículo para centros de cuidado y educación en edades tempranas), disponible en: cerch.berkeley.edu/resources/educational-materials (véase sección del Kit de herramientas)

Recursos Hoja de información de OSHA: Protecting Workers Who Use Cleaning Chemicals (Protección de trabajadores que usan productos químicos) 2012 www.cdc.gov/niosh/docs/2012-126/pdfs/2012-126.pdf